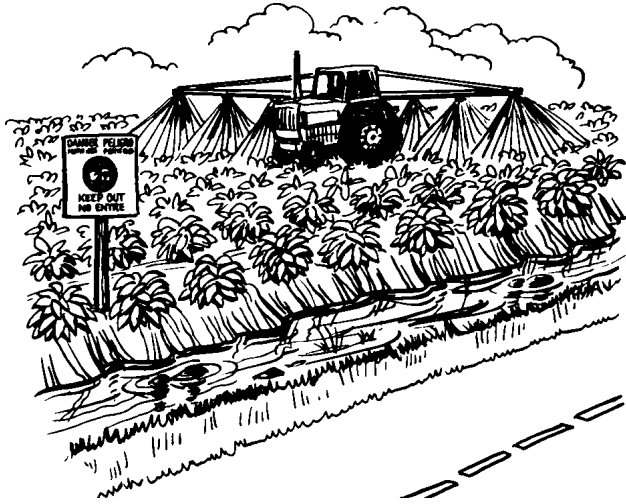




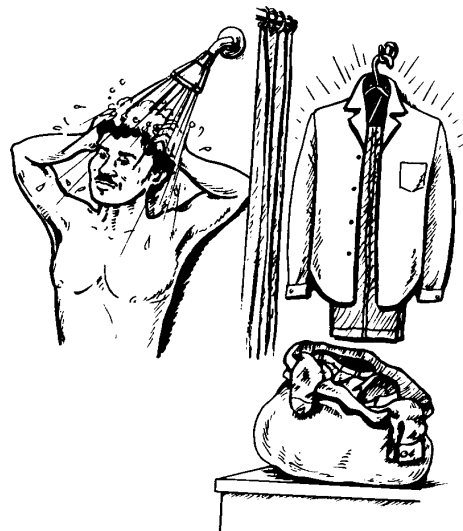
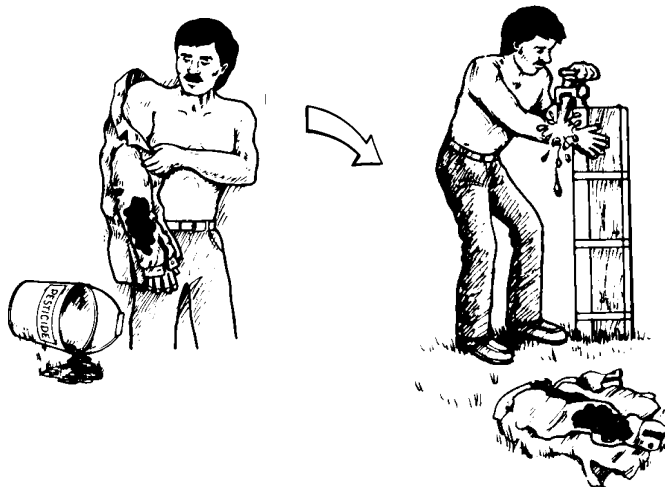
保护你自己不受农药伤害

(Protect Yourself from Pesticides—Chinese Version)



在工作场地，农药可能存留于植物和土壤上、在灌溉水中，或由附近的施洒区漂泊过来。
Pesticides may be on plants and soil, in irrigation water, or drifting from nearby applications.

在紧急情况时 (In an Emergency)

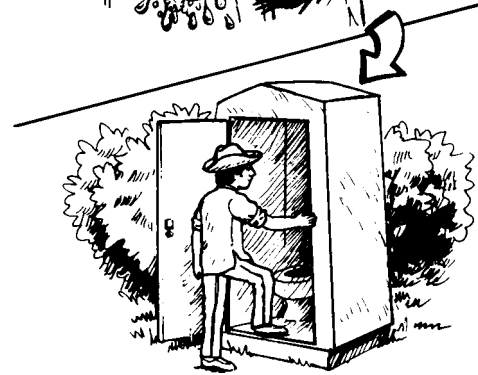


若农药洒到或喷到你身上，立即用清水将它冲洗掉。

以肥皂和水来淋浴或清洗你自己，用洗发精洗头发，并尽快换上干净的衣服。

If pesticides get on you, wash them off right away with clean water.

Then shower, shampoo your hair, and change into clean clothes as soon as possible.



在饮食、抽煙、嚼口香糖或煙草、或上廁所前，先要洗手和洗脸。

Wash your hands and face before eating, drinking, smoking, chewing gum or tobacco, or using the toilet.



戴帽子或頭巾，穿長袖襯衫、長褲、和鞋襪來保护你自己免受农药污染。

Wear a hat or cap, scarf, a long-sleeved shirt, long pants, and shoes and socks to protect yourself from pesticides.

最邻近的紧急医疗处所是：

The nearest emergency medical facility is:

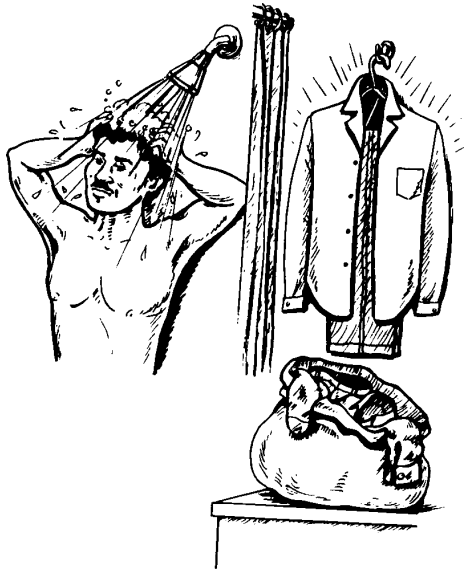
欲知更多有关农药的讯息，请打电话询问：

For more information on pesticides call:

Hawaii Department of Agriculture
Pesticide Branch

1428 South King Street
Honolulu, Hawaii 96814-2512

Phone: (808) 973-9401



工作完毕后，用肥皂和水淋浴或清洗，洗滌头发，然后穿上干净的衣服。

After work, shower or wash your body with soap and water, shampoo your hair and put on clean clothes.



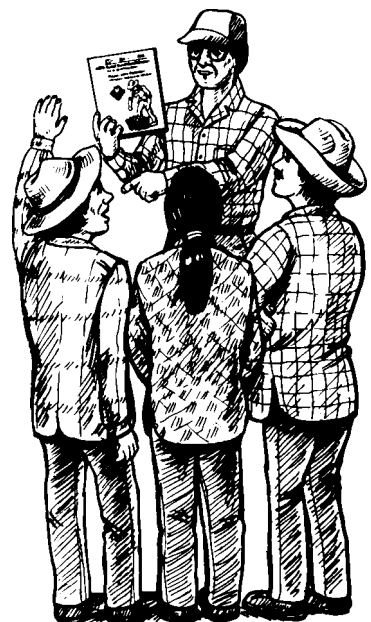
要将你的工作服与其他的衣服分开清洗，才可再次穿用。

Wash work clothes separately from other clothes before wearing them.



遵从指示：不可擅进「限制进入的区域」。

Follow directions: keep out of restricted areas.



There are Federal regulations to protect workers. These regulations require that your employer train you in pesticide safety.

国家制有联邦法规保护农耕工作人员。这些法规规定你的雇主必须给你农药安全方面的训练。